

50

pcs cold white / warm white / coloured LEDs
db hidegfehér / melegfehér / színes LED
ks studených bielych / teplých bielych / farebných LED
buc LED-uri albe, lumina rece / lumina caldă / multicolore
kom. hladnobelih / toplobelih / u boji LED dioda
LED diod, studené bílé / teplé bílé / barevných světlo
komada hladne bijele / tople bijele / u boji LED



BATTERY OPERATED LED LIGHT CHAIN • LED-ES ELEMES FÉNYFÜZÉR • LED SVIETIACI REŤAZEC BATÉRIOVÝ • GHIRLANDĂ CU LED-URI ȘI BATERII • LED SVETLECI NIZ NA BATERIJE • LED BATERIOVÝ SVĚTELNÝ ŘETĚZ • LED LAMPICE NA BATERIJE

EN INSTRUCTIONS / WARNING

• Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not use the light strip with damaged or poorly fitting connectors. • Do not connect this light strip electrically with other light strips. • The light chain is not suitable for looping-in installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flow out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

• The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

• Ne helyezze áram alá a termékét, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzósört nem használja sérült, rosszul töltött csatlakozásokkal! • Ez a füzért nem szabad másik füzérel villamosan összekapcsolni. • Ez a füzér felülről szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fénnyforások nem cserélhetők; a fénnyforás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • Az elemcserét csak felnőtt véghezvitte! • Az elemek behelyezését ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltéségi állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és szűrje ruhával tisztítsa meg az elemtartót! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! • Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásaforása káros! • Ne hagyja a termékét forrón szobában vagy az elemhez! • A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fél tárgyaktól. • A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze! • IP44 jelentés: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

• A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

A hulladékká vált berendezést elküldöttét gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségére veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tétlenül elhelyezése a környezetet szennyező, illetve valamilyen formájában, amely a berendezéssel jelölésben és funkcióiban azonos berendezést érkeztet. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételésre szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, emellett az a saját egészségét. Kértes esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedővel megadott leadja. Így biztosított, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.
Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK** • H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POŮŽITIE / UPOZORNENIA

• Ne pripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Ne pripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvádzanie! • Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnienia úchytov žiarovky poškodené! • Nepájajte reťazec elektricky s ďalším reťazcom! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazci sú nevyhnutelné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V reťazci sú vymeníťelné iba samotné žiarovky, nie celá reťazec. • Pri výmene batérií dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérií upevnite kryt puzdra na batérie! • Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batérie! • Keď z nich vyteká tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie! • Vytvorte batériu ihneď odstráňte z prístroja! • Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! • Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! • Batérie nevstavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! • Batérie je zakázané otvoriť, vhodí do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! • Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulator namiesto batérie, má nižšie napätie a účinnosť! • Nevzárňajte alebo nespájajte priamo na batérie! • Nepoužívajte skladujte v jej originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov. • Nemiešajte rozbalené batérie! • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akéhokoľvek strany).

• Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí!

Výrobok nevhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV Batérie / akumulatory nesmieste vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulatory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchode. Tuto činnosť chránite životné prostredie, zdravie ľudí a Vaše zdravie.
Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZARE / ATENŢIUNARI

• Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlandă dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediată apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferite! • După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile! • Dacă lichidul din baterii s-a scurs, folosiți mătasi de protecție ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată! • Îndepărtați imediat bateriile descărcate! • Atenție! Pericol de explozie la schimbarea eronată a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original! • Nu expuneți bateriile la radiații directe solare și termice! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Nu utilizați acumulatori în locul bateriilor deoarece tensiunea și eficiența acestora este mai mică! • Nu sudăți sau lipiți direct de baterii! • Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice. • Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac! Semnificație IP44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Nu oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

• Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Colecți în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / ACCUMULATORILOR Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.
Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.** • J122014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Mănescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

• Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalazi! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalazi! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključcima! • Zabrano povezivanje sa drugim dekorativnim svetiljama! • Ovak svetleći niz se ne smea povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Prolikom zamene baterije, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljaju, treba da su isprazni ti stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije! • Ako iz baterija slučajno iscuri kiseline, obucite zaštitne rukavice i krom očistite ležište baterije! • Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! • Pažnja! Nepropisno postavljanje baterija može da prouzrokuje eksplozije! Prilikom zamene baterije koristite identične original! • Baterije ne izlažite toplini i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastaviti, bacati u vatra ili ih kratko spojati! Nepunilne baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulator pošto im se napon i kapacitet znatno razlikuju od baterija! • Nemojte direktno da varite ili lemita ništa na baterije! • Nekorištene baterije skladištite u originalnoj ambalazi, držite ih dalje od metalnih predmeta. Već opakovane baterije ne mešajte! • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica veći od 1 mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

• Ovak proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snim!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da našteti zdravlju ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde se ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKKUMULATORA I BATERIJA Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolinu, obezbeđiti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.
Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381 (0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

CZ NÁVOD K POŮŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

• Produkt nikdy nezapojujte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky! • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbějte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje netzte ve výrobku vyměňovat, po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu batérii sám provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání batérii dbajte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současné batérie různých značek a/nebo batérie s různými stupni napětí! • Po výměně batérii připevněte kryt schránky na batérie! • Pokud nebudete vyžadovat delší dobu používat, vyjměte batérie! • Pokud z batérii dojde k úniku kapaliny, nasadte si ochranné rukavice a vyčistěte batériový prostor suchým hadříkem! • Vyjměte batérie, jakmile je vybité! • Upozornění! Při nesprávné výměně batérie hrozí nebezpečí výbuchu! Nahrazujte pouze stejným nebo ekvivalentním typem! Nevstavujte batérie účinkům přímého tepla nebo slunečního záření. Neotevírejte, nevhazujte do ohně ani je nezkratujte! Nabíjejte batérie je zakázané nabíjet! Nebezpečí výbuchu! Nepoužívejte místo batérie akumulator, protože napětí a výdrž je menší! Nesvárňujte ani nepájejte přímo k batérii! • Nepoužívejte skladujte v jejich původním obalu a mimo jiné předměty. Vždy vybalené batérie nemíchejte ani neskladujte společně! • Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí stříkající vody (ze všech stran).

• Výrobek není hračka, nedávajte do rukou dětem!

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádně nebo nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na stérných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Uplatňujeme příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávané a neseme s tímto spojené náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKKUMULÁTORŮ S batériemi / akumulatory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odezdání použitéch batérii / akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků batérii / akumulatorů ekologickým způsobem.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

• Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalazi! • Proizvod se ne smije koristiti u ambalazi! • Kod niza zarula se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! • Ovak vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovak vijenac nije pogodan za krzno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari. • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Zamenu baterija treba obaviti isključivo odrasla osoba! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti batérie različitih marki ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac premnika za batérie! • Izvadite batérie ako proizvod ne planirate upotrebljavati duže vrijeme. • Ako tekućina iscuri iz batérie, uzimite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za batérie suhom krpom. • Izvadite batérie odmah nakon što se potroši. • Upozorenje! Opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamjene baterije. To se može učiniti samo istom ili zamjenskim tipom batérie. Ne izlažite je izravnom toplinskom zračenju i sunčevom svjetlu. Zabrano je otvaranje baterije, bacanje u vatra ili kratko spajanje. Batérie koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti. Rtzik od eksplozije! Ne stavljajte akumulatorske batérie umesto batérie jer imaju znatno niži napon i učinkovitost. • Ne zavarivajte niti lemito direktno na batérie! • Nekorištene batérie čuvajte u originalnom pakiranju, daleko od metalnih predmeta. Ne miješajte batérie koje su već otpakirane. • IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela veći od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca).

• Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

Uređaji koji se odužu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Košteni ili uređaji koji se odužu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štitite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvataćemo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKKUMULATORA Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od otpada iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispraznjene batérie i akumulatore dostaviti na deponije za smetka iz njih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.
Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Šape 2A/30, 72230 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

Proizvođač / gyártó / výrobca / producer / proizvođač / výrobce / proizvođač: **SOMOGYI ELEKTRONIK** • H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu



Proizvođač / gyártó / výrobca / producer / proizvođač / výrobce / proizvođač: **SOMOGYI ELEKTRONIK** • H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SOMOGYI ELEKTRONIK
— since 1981 —

MLC 58/WH; MLC 58/WW; MLC 58/M

50 x 3 V • 0.06 W
3 x 1.5 V (AA)
Σ: 4.5 V • Σ: 1.2 W

50

pcs cold white / warm white / coloured LEDs
 db hidegfehér / melegfehér / színes LED
 ks studených bielych / teplých bielych / farebných LED
 buc LED-uri albe, lumină rece / lumină caldă / multicolore
 kom. hladnobelih / toplobelih / u boji LED dioda
 LED diod, studené bílé / teplé bílé / barevných světlo
 komada hladne bijele / tople bijele / u boji LED

home
 by somogyi
 Christmas lighting

BATTERY OPERATED LED LIGHT CHAIN • LED-ES ELEMES FÉNYFÜZÉR • LED SVIETIACI REŤAZEC BATÉRIOVÝ • GHIRLANDĂ CU LED-URI ȘI BATERII • LED SVETLEČÍ NIZ NA BATERIJE • LED BATERIOVÝ SVĚTELNÝ ŘETĚZ • LED LAMPICE NA BATERIJE

EN INSTRUCTIONS

You can choose between 8 different programs by pressing the button on the controller, according to the following table.

Functions of the push button: selection one of the 8 lighting programmes and switch off. The light chain will be lighting for 6 hours long in the chosen mode and will be switched off for 18 hours long in repeated periods.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Programok kiválasztása: a vezérlőpult gombjának nyomogatásával 8 különböző fényjáték választható ki az alábbiak szerint.

A nyomógomb funkciói: a 8 világítási program egyikének kiválasztása, illetve kikapcsolás. A kiválasztott programmal ismétlődő ciklusban 6 órát világít, majd 18 órát kikapcsol a fényfűzér.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Výber programov: pomocou tlačidlového spínača možno vybrať z 8 programov podľa nasledovnej tabuľky.

Funkcie tlačidla: výber jedného z 8 programov svietenia, resp. vypnutie. V opakujúcich sa cykloch so zvoleným programom 6 hodín svieti, potom sa vypne na 18 hodín.

RO MOD DE UTILIZARE

Selectarea programelor: prin apăsarea butonului de control se pot selecta 8 feluri de jocuri luminoase, conform tabelului de mai jos.

Funcțiile butonului: selectarea unui program de luminare din cele 8 disponibile, respectiv oprirea. Cu programul de luminare selectat produsul va funcționa ciclic 6 ore, urmat de 18 ore de pauză.

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Odabir programa: pritiskom na taster mogućnost odabira 8 programa.

Funkcije tastera: odabir jednog od 8 programa svetla, odnosno isključenje. U odabranom programu po ciklusima 6 sati svetli i 18 sati ne svetli.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Použitím programového tlačítka, je možné navolit program z osmi možných, dle následující tabulky.

Funkce programátoru: volba jednoho z osmi programů a vypnutí. Zvolený program 6 hodin svítí a na 18h se řetěz vypne.

HR UPUTZA UPORABU

Izbor programa: pritiskom na tipke na upravnom panelu možemo izabrati 8 različitih svjetlosnih efekata prema sljedećem.

Funkcije "push" tipke: za odabir jednog od 8 svjetlećih programa i za isključiti. Kabel će svijetliti 6 sati u odabranom modu i isključit će se, pauzirati 18 sati, nakon čega će se ponovo upaliti.

	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1	COMBINATION combination of all programs	valamennyi program kombinációja	kombinácia všetkých programov	combinarea programelor existente	kombinacija svih efekata	kombinace všech programů	kombinacija svih efekata
2	IN WAVES lights in waves	hullámzó fényfűzér	vlnenie svetla	lumină în valuri	plutajući efekat	vlnění světla	valoviti efekt
3	SEQUENTIAL lights in sequential rhythm	izzópárok váltózó ritmusban	svietia páry žiaroviek, vždy v inom rytme	perechi de becuri în ritm secvențial	ritam promjenljivih parova sijalica	svítí páry žárovek, vždy v jiném rytmu	parovi sijalica u promjenljivom ritmu
4	SLO GLO slow glow	lassú parázslás	slabé svietenie	ardere lentă	efekat žarulje	nizká intenzita svícení	efekt slabog svijetljenja
5	CHASING/FLASH chasing flash	gyorsan villogó fényfűzér	rychlo blikajúci reťazec	ghirlandă luminoasă în ritm rapid	brzo treptajući efekat	rychle blikající řetězec	brzo treptajući efekt
6	SLOW FADE slow fade	lassú kigyulladás/kialvás	pomalé zapnutie/zhasnutie	aprinđere/stingere lentă	sporo paljenje/gašenje	pomalé rosvícení/zhasnutí	sporo paljenje/gašenje
7	TWINKLE/FLASH twinkle flash	gyors sziporkázás	rychle blikanie	scilpire rapidă	brza promena	rychlé blikání	brza promjena
8	STEADY ON steady on	minden izzó folyamatosan világít	trvalo svietia všetky žiarovky	lumină constantă	konstantno svetlo	trvale svítí všechny žárovky	svaka žarulja konstantno svijetli



SOMOGYI ELEKTRONIC®
 since 1981

MLC 58/WH; MLC 58/WW; MLC 58/M

50 x 3 V • 0,06 W
 3 x 1,5 V (AA)

Σ: 4,5 V • Σ: 1,2 W